



## 150 Years of State Translation Services in Hungary

### Programme

#### 10:00–10:45 WELCOME SPEECHES

**Dr Márton Gellén**, Deputy State Secretary for Victim Support and Legal Aid, Ministry of Justice  
**Dr László Borhy**, Rector of ELTE  
**Dr Gabriella Németh**, CEO, OFFI

#### 10:45–11:00 AWARD CEREMONY

#### 11:00–13:00 PLENARY SPEECHES

**Dr Szilvia Szoták** (OFFI): From the Central Translation Department established in 1869 to ISO 17100

**Dr Kinga Klauďy** (Faculty of Humanities, ELTE): The role of the needs of society in the development of translation studies: The beginning of the cooperation between OFFI and translator training

**Dr Réka Somssich** (Faculty of Law, ELTE) – **Dr Endre Gáspár** (Ministry of Justice): Translating Hungarian legislation into English – A holistic approach

**Dr Viktor Vadász** (Regional Court of Budapest): Mother tongue in the courtroom – Courtroom interpreting

13:00–14:30 Lunch

#### 14:30–16:00 WORKSHOPS

**Annamária Fotos** (European Commission, Directorate-General for Translation, Terminology Coordination Unit): IATE and I: What can the renewed terminological database of the EU Offer to me?

**Ágnes Lesznyák** (European Commission, Directorate-General for Translation, Hungarian Language Department): eTranslation: interaction between translators and the computer

**Dr Réka Somssich** (ELTE AJK) – **Dr Endre Gáspár** (Ministry of Justice): Practical dilemmas of terminology and style when translating legal texts into English

**Ágnes Szokolczai** (European Commission, Directorate-General for Translation): Easily understandable translations of EU documents for public use

**Geoffrey Westgate** (WIPO): WIPO Pearl: The terminology portal of the World Intellectual Property Organization

Please register between 25 February and 18 March at the following link:

[150.offi.hu/registracio](https://150.offi.hu/registracio)